

No. 11586

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
BAHRAIN**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
the termination of special treaty relations between the
United Kingdom and Bahrain and its dependencies.
Bahrain, 15 August 1971**

Authentic texts: English and Arabic.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February
1972.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET d'IRLANDE DU NORD
et
BAHREÏN**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'abro-
gation du régime spécial de traité entre le Royaume-Uni
et Bahreïn et ses dépendances. Bahreïn, 15 août 1971**

Textes authentiques: anglais et arabe.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février
1972.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT ¹
BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRIT-
AIN AND NORTHERN IRELAND AND THE STATE OF
BAHRAIN AND ITS DEPENDENCIES CONCERNING
THE TERMINATION OF SPECIAL TREATY RELATIONS
BETWEEN THE SAID STATES

I

*Her Majesty's Political Resident at Bahrain to His Highness the Ruler
of Bahrain and its Dependencies*

BRITISH RESIDENCY
BAHRAIN

15 August, 1971

Your Highness,

I have the honour to refer to the discussions which have taken place between Your Highness and myself concerning the termination of the special treaty relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Bahrain and its Dependencies and to the desire of Your Highness's Government that the State of Bahrain should resume full international responsibility as a sovereign and independent State. On behalf of the Government of the United Kingdom I now propose that:

- (1) The special treaty relations between the United Kingdom and the State of Bahrain, which are inconsistent with full international responsibility as a sovereign and independent State, shall terminate with effect from today's date.
- (2) The exclusive agreements of 22 December 1880 and of 13 March 1892 and all other agreements, engagements, undertakings and arrangements between the United Kingdom and the State of Bahrain flowing from the special treaty relations between the two States shall terminate with effect from the same date.
- (3) The relations between the United Kingdom and the State of Bahrain shall continue to be governed by a spirit of close friendship and co-opera-

¹ Came into force on 15 August 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

tion, and to this end a treaty of friendship ¹ concerning the future relations between the two States shall be signed.

If the foregoing proposals are acceptable to Your Highness's Government, I have the honour to suggest that the present Note and Your Highness's reply to that effect, shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter which shall enter into force on today's date.

I avail myself on this opportunity to renew to Your Highness the assurances of my highest consideration.

GEOFFREY ARTHUR
Her Britannic Majesty's Political Resident

¹ See p. 37 of this volume.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

*His Highness the Ruler of Bahrain and its Dependencies to Her Majesty's
Political Resident at Bahrain*

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note of to-day's date which reads as follows:

[See note I]

I have the honour to confirm that the proposals in Your Excellency's Note are acceptable to my Government and that Your Excellency's Note and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments which shall enter into force on to-day's date.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

ISA BIN SULMAN AL-KHALIFAH
Ruler of Bahrain and its Dependencies

DONE on 22 Jumada II 1391, corresponding to 15 August 1971.

¹ Translation supplied by the Government of the United Kingdom.

² Traduction fournie par le Gouvernement du Royaume-Uni.